Рудолф Блауманис

**БЛУДНЫЙ СЫН**

*ПЬЕСА БЕД В ПЯТИ АКТАХ*

Сценическая версия Инги Абеле

Действующие лица:

Роплаинис – хозяин хутора Роплаини

Крист, его сын

Микус

Андис –работники у Роплаиниса

Густав

Отец Микуса

Паул Пулитис, хозяин другого хутора

Инкис, кабатчик и лавочник

Роплаиниете – жена Роплаиниса

Илзе, приемная дочь в семье Роплаиниса

Элза – работница у Роплаиниса

Монта, дочь Инкиса

Ажа

Действие происходит в Видземе (одна из четырёх областей Латвии)

Место действия: первая, вторая, третья и пятая сцена в хуторе Роплаини, четвёртая сцена — в корчме у Инкиса.

Время: сегодняшний день (оригинальная пьеса написана Р.Блауманисом в 1893. году.

**ПЕРВАЯ СЦЕНА**

Илзе. Ажа!

Aжa. Схожу-ка я в лес. Проведаю добро своё. Сон злой видела – деньги все мои поворовали, пропили. Но ты это не говори никому, что ты меня видела...

Илзе. Не ходи туда, Ажа, милая. Была я в лесу. Все твои деньги на месте.

Aжа. Ты и под судом то же самое сможешь сказать?

Илзе. Конечно.

Aжа. То хорошо... Этакие сны от лешего. Надо рябину в изголовье стелить с тридевятью крестами. Часто я сны вижу.

Илзе. Да?

Ажа. Да. Видела я, что хозяин наш опять дома – но это та же чушь, наверное.

Илзе. Нет, этот сон тебя не обманул. Поправился хозяин и скоро будет дома.

Ажа. Так-то, так-то… И долго он в городе-то пробыл?

Илзе. Да нет. Полгода всего прошло, как беда та случилась. Сама помнишь.

Ажа*.* Да, да — правильно... Щепки я собирала, да хозяин и Крист на пилораме работали. Так ведь?

Илзе. Так.

Aжа. И Крист тогда отцу бревно на ноги бросил, и лежал хозяин как покойник. И увезли хозяина. Так ведь?

Илзе. Так, так.

Aже. Видишь, вот — говорят, у меня голова смешалась, но это-то вот, я и не забыла. Ну, ты вот скажи – здоровым он домой вернется? Доктора ему новые ноги приставили?

Илзе. Нет, излечили те же самые.

Aжa. И сможет ходить, как и раньше! Хорошо как. И эти его лечили человеческой кровью?

Илзе. Кто тебе такие глупости сказал!

Aжa. Андис, вот, сказал. Андис умный… Он писать умеет на том… Комфютере… Я сама видела.

Илзе. Так...

Ажа. Андис и знает то, что Реинис скоро проснется.

Илзе. Твой сын на кладбище, Aжа, милая, там уже никто не просыпается.

Ажа. Не так. Не так. И священник говорил, что Реинис встанет. У Криста в груди черный петух сидит; вот прокукарекает петух тот и Реинис встанет.

Илзе. Если Андис тебе такое говорил, он обманщик. У Криста такое же сердце в груди, как у всех людей.

Ажа. Молчи. Ты не знаешь. Андис умный… Есть у тебя острый нож?

Илзе. Что ты с ножом-то делать будешь?

Ажа. Не дам я петуху тому задохнуться. Только не говори Кристу. Ты с ним добра. Берегись, дочка, нет у него сердца.

*Входят Крист и Паул.*

Ажа. Крист и Паул! А третий где! Где третий?

Паул. Третий вот с головы в ноги убёг.

Ажа. Где Реинис?

Крист. На пиру у червяков. Что ты тут! Марш, спать! (Пауза.) Ту старуху надо в психушку отправить. (К Илзе.) Ну?

Илзе. Так вот как ты домой приходишь!..

Крист. А как? Хотела, чтобы на четвереньках?

Илзе. Берегись её. Ажа тебя ненавидит!

Крист. Сам вижу. Не слепой.

Илзе. Всю ночь глаз не сомкнула, тебя ждала.

Крист. Я велел, чтобы ты ждала?

Илзе. Ты же обещал, что вечером будешь дома.

Крист. Иначе бы ты не отстала.

Илзе. Ты нарочно меня обманул!

Крист. Да. Еще чего хотела спросить?

Илзе. Крист. Где ты этой ночью был?

Крист. В корчме, где же еще.

Илзе. В корчме. И не подумал, что отец скоро вернется? И не боишься, что он про всё узнает? И так-же жить продолжишь, когда он будет дома?

Крист. Ты всё про то же. Спроси еще – когда ты исправишься, Крист! Чего опять заголосила! К тому же, и не пьян я!

Илзе. Трезвым бы ты всю ночь не прогулял!

Крист. То верно – я помолвку праздновал!

Илзе. Помолвку? Ты?

Крист. Я.

Илзе. С Монтой?!

Крист. Угадала. Смотри: её колечко… Вера, надежда, любовь… Всё на чистом золотце… С добрым утром! (Ушёл.)

*Входит Роплаиниете.*

Мать. Рано-то ты встала! Кто же сон твой украл?

Илзе. Мать, Крист опять всю ночь был в корчме.

Мать. Так ты об этом?

Илзе. Он сказал, что женится на Монте!

Мать. Спьяну, наверное.

Илзе. Нет. Трезвым пришёл.

Мать. И когда он такое сказал?

Илзе. Только что.

Мать. Да болтнул он. Да ты не плачь. Утрись. Работниц пойди, разбуди. (Илзе ушла.)

*Мать одна.*

Вот уж… Мысли то, какие у него дурные. Отец этого вовек не допустит. Да и мне Монта не нравится. Илзе намного лучше.

*Входит Микус.*

Мать. Ты чего-то хотел, Микус?

Микус. Крист вчера ушел, а чем нам заняться, так и не сказал. Надо выяснить, как с бревнами теми быть, что он у сарая вывалил. Сразу на распил пустить иль как?

Мать. Не пойдешь же ты из-за этого его будить. Только лёг!

Микус. Ну, тогда реши сам!

Мать. Ну, ты спросил! Разве я когда-нибудь мужчинами командовала – что им делать. Всё эти месяцы и без указаний ты прекрасно знал, что и как.

Микус. На то Крист и стал издеваться надо мной, что я в хозяины мечу!

Мать. Голова была у него тогда трезвая?

Mикус. Да.

Мать. Ну, пусть и… Если и тебе иногда друг на скорую руку скажет что-то, нельзя так близко всё к сердцу принимать. Если и бывает он с тобой иногда крут, другим он всегда тебя хвалит да расхваливает… Иди – делай чего задумал, да других зови к делу.

*Входит Густав и Андис. Мать уходит.*

Aндис. Так что сегодня делать будем?

Микус. Крис говорит, чтобы с теми соснами продолжали. (Уходит.)

Густав. Коли сосны то сосны.

*Входит Элза с надоенным молоком.*

Элза. Е, дармоеды, молочка не хотите?

Андис. Давай!

Элза. Ха! Мне уже казалось, что Андис по утрам тёплое молочко с рук Даны пьёт! А Дана говорит, что ты молока и вовсе не пьешь!

Андис. Думаешь, я хотел? Я только хотел… Только хотел…

Густав. Пену слизнуть! Но то еще ничего – он и яйца сырые пьет. Видел я – по утрам как залезет в хлев, как вытащит из-под курицы еще тёпленькое, да как выпьет. Да. Да.

Элза. Фу. Противно как. Как ты можешь!

Андис (Густаву) Шут на пене! (Оба уходят.)

*Входит Микус. Собирается следовать за парнями.*

Элза. Не убегай, тебя искушать я не буду.

Микус. Были бы и напрасны такие усилия, Элза.

Элза. Знаю. Зам начальника таких шуток не понимает. Ты свою старую кофту опять можешь надеть. Я заштопала.

Микус. Из-за меня согрешила – в воскресение работала.

Элза. Нисколько я не грешила. Есть работы, которые в воскресение делать можно.

Микус. И какие?

Элза. Иди ты!

Микус. Я знаю… Знаю…

*Входит Илзе.*

Илзе. Что мы сегодня делать будем, Микус!

Микус. Разве Крист тебе не сказал?

Илзе. Что, в Ропляинях новый уклад будет, коли ты так спрашиваешь?

Микус. Ты тогда тоже слышала, – он сам желает хозяином быть

Илзе. Сам он? Да уж он тут хозяйничает – вместе с Пулитисом Паулом!

Микус. Тебе бы брата своего защищать приставало!

Илзе. Нет у меня брата. Я такая же батрачка на хуторе, как все мы.

Микус. Такими словами ты оскорбляешь своих приёмных родителей, которые тебя дочкой зовут.

Илзе. Ну, вот и ты издеваешься надо мной. Что я тебе плохого сделала?

Микус. Илзе! Илзе! Крист тебя нынче утром как-то разозлил? Пьяный опять был?

Нет.

Микус. Так что же? Поссорились. Опять помиритесь! Отец вернется домой и всё пойдет по старому. Не тужись.

Илзе. Та не вся моя беда. Крист решил на Монте жениться.

Микус. На Монте. Такое он не сделает. Он тебя просто подразнить хотел. Поверь. И будь спокойна. Мне жаль что ты… Уже столько времени рядом живем…. Вот и мне жаль… (Уходит.)

*Входит отец Микуса.*

Илзе. Уже так рано встали отец Микуса!

Отец Mикуса. Да, дочка, сон – он у стариков подолгу не гостит. Вот, вот… И легче стало…

*Входит Микус*

Микус. Забыл, Илзе, про работу сказать. Но отец! В такую рань, и на улице! Ты грудь свою совсем попортить хочешь? Сейчас же иди в комнату!

Отец Микуса. Сам, сам! Пусти! Сам буду знать, да уж…

Микус. Спорить захотел. Где у меня розги? (Идет в комнату.)

Отец Микуса. Шутник… (Кашляет.)

Микус (приносит отцу пальто). Теперь сиди тут, пока не надоест!

Отец Микуса. Иди на работу, иди…

Микус. Не кури ты эту дрянь. (Дает ему сигареты.) Эти кури! Эти! Ту дрянь более нет. Да – когда Крист встанет, поговори с ним, нынче ночью опять…

Отец (с сигаретами). Четыре лата пятьдесят. Балует… Ешь и пей чего хочешь. Кури как барин… (Прослезился.)

*Входит Мать*

Мать. Микус уже ушёл? Жаль. Что с тобой?

Отец Микуса. Я… Да мне тут… Ветер в глаза… Пронзительный…

Мать. Не надо было в такую рань выходить.

Отец Микуса. Хозяйка!

Мать. Микус уже тебе успел всё рассказать! Да уж… Не все могут быть такими золотцами, как твой сын!

Отец Микуса. Нет, нет. Ну, да что там о Мике… Хозяйка, когда Крист встанет, приструни его маленько.

Мать. Струни, струни… Одно это слышу. Что уж на взрослого человека уже зря идти с упреками, коли у самого разума не хватает…

Отец Микуса. Да уж видишь…

Мать. Да что там много видеть? Пусть повеселится… На костылях больше в кабак не поскачет, тремя ногами танцевать не будет. Пора придет и без упреков угомонится. Раньше вы Криста таким плохим не звали. Теперь только… Но я знаю, почему Микус на Криста всё валит! Крист вот его не достаточно ценит… А защищать друга не надо? Мне Микус о Кристе доброго слова не сказал. Один Паул его хоть чуточку защищает.

Микус. За полным стаканом.

Мать. Да нет. Они уже в школе большими друзьями были.

*Входит Крист.*

Крист. Мать, завари мне чай.

Мать. Ну и где же ты этой ночью опять был?

Крист. Иди, завари чай!

Мать. Что за барин. Матери и не отвечает! Так, где ты был?

Крист. Ты же слышала, чего я хочу.

Мать. Да не кричи, не кричи. Иду я, иду! Кофе лучше не выпьешь? Есть хорошее, молотое.

Крист. Я чаю просил.

Мать. Ну да. Да…

*Крист и отец Микуса.*

Крист (любезно)*.* Отец Микуса, как она курится-то, первая сигарета?

Отец Микуса. Никак.

Крист. Табак плохой?

Отец Микуса. Горький.

Крист. В язык щиплет?

Отец Микуса. Нет, в уши... Крист…

Крист.Я утренний молебен уже отчитал. Здесь будет тебе более хороший табак, этот кусать не будет. Понимаю, отец Микуса, понимаю. Тот, о чём они все тут толкуют, то не так тяжко, как вот такое твоё… потряхивание пальцем...

*Входит мать.*

Мать. Где пить будешь. На улице? В комнате?

Крист. Прямо тут. Может и Паул захочет. (Уходит, возвращается.) Спит как прихлопнутый.

Мать Тебе бы тоже лучше поспать, чем эта тёплая водица.

*Илзе вносит чай.*

Мать. Уже готово? То ведь вода наверняка еще как следует не вскипела.

Илзе. Вода уже кипела до того, как ты мне сказала, что чай нужен. (Уходит.)

Крист. Отец Микуса. Не будете чаю?

Отец Микуса. Спасибо, сынок. Нет охоты. (Ушёл.)

*Крист и Мать*

Мать. То уж пошлой ночью опять взгудел? А? В кабаке… У Монты? Жениться на ней собрался?

Крист. Да.

Мать. Да… Это уж…Это уж такое дело…

Крист. О котором ты, мать, ничего толком не знаешь.

Мать. А как же, как же – я уж эта дура!.. Разве уж когда-то что-то знала! Мне уж – всегда молчать!

Крист. Да уж лучше…

Мать. Лучше? Лучше?.. Да уж, лучше, когда детей и вовсе нет если такие слова от них приходится выслушивать… (Плачет. Крист насвистывает.) Свисти, свисти, сынок, посмотрим, что в конце высвистишь.

Крист. Мать, знаешь что: Ажу то в психушку отправить надо. Мне эта тронутая баба осточертела.

Мать. Вот чего надумал… Вези! Вези её!

Крист. Еще сотворит тут чего недоброго…

Мать. Кто велел тебе сделать её такой!

Крист. Не болтай опять глупостей!

Мать. Да уж глупости?… А кто Рейниса всегда с собой тащил! Кто его с перебитой головой домой привез. Ах, как я вспомню…

Крист. Мать, глохни!

Мать. Как подумаю, каким он тогда был, как Ажа кричала… И теперь её в дурдом! Вези, вези. Всех туда вези!

Крист. Иди да выплачись в комнате!

*Входит Микус.*

Крист. Доброе утро, Микус, ты, счастливый человек, мой!

Микус. Я счастливый? И сколько ты за моё счастье дашь?

Крист. И ты бы счастье своё за бутерброд продал бы! Ты, кому работа еще не осточертела, кого любовь еще может несчастным сделать. Иди сюда! Выпьем чаю!

Микус. Времени нет. Зуб у маленькой пилорамы сломался.

Крист. Да пусть вся пилорама ломается! Сюда иди! Ты сердишься еще на меня?

Микус. Нет. Но и не забыл. Чего ты сказал.

Крист. Если ты честно, то я честно! Знаешь почему у меня на тебя зуб?

Микус. Да вот всё время думаю, да причину найти не могу.

Крист. То верю. Так как честность твоя всему причина.

Микус. Не понял.

Крист. Всё, что ты делаешь или не делаешь – всё это как один большой упрёк мне. И против упрека этого нет у меня другого оружия, как только оскорбления.

Микус. Крист…

Крист. Не говори так со мной. Плохой человек я. Пропащий человек...

Микус. Крист!

Крист. Оставь меня.

Микус. Что же случилось? Я слышал – ты с Монтой – так это еще отменить можно.

Крист. Да глупости всё это. Да, мы с Монтой женимся. То есть она жениться. Я просто её покупка.

Микус. Как!

Крист. Шутка. О тебе лучше поговорим. Тебе же нравится одна из наших! То верно. Так видишь – теперь путь к счастью тебе открыт. Ты мне хоть маленько еще веришь? Да, я вижу, да! Так знай! В грязи я валялся. Много. Но Илзе я и пальцем не тронул.

Микус. Спасибо.

Крист. За что. Да, раньше я думал, я люблю её, я сделаю её счастливой. Уже не хочется. Не любить могу. Не счастливой сделать. Проклят я.

Микус. Грешно, Крист, так говорить.

Крист. О – стерегись – я себя знаю. Я не вручаюсь, что через миг ты можешь пожалеть об этом разговоре.

*Входят Паул. Потом Роплаинис.*

Паул. Если глаза меня не обманывают, то опять приплелся к Роплаиням. Доброе утро, господа! (Здоровается с Микусом, тот не берет его руку.) У тебя, наверное, лапа грязная... Привет, Крист!

Kрист*.* Не дурачься! Иди лучше, морду в росе ополосни.

*Входит Илзе.*

Илзе. Хозяин! (Входит Роплаинис с клюкой.) Отец, отец, дорогой!

Роплаинис. Доброе утро, сын! Доброе утро, дорогой Микус!

Микус. Привет, хозяин, привет!

*Входит мать, Отец Микуса.*

Мать. Ах ты небо — и вправду — дома!

Роплаинис. Привет, мать, привет. (К отцу Микуса.) И мы всё еще бодры и здоровы, отец Микуса!

Отец Микуса. Будем двое треногих в Роплаинях.

Роплаинис. Да, — но самое большое дело, что я дома и могу идти. И крепко могу идти. Сам из вокзала пришел. Захотелось, неожиданным вернутся! Думал, обрадуетесь. Вот для всей ли я тут в радость, не знаю, но неожиданным я пришел.

Паул. Привет Роплаини.

Роплаинис. Паул, посмотри, чтоб подошва у башмаков не сгорела!

Паул. У меня? Не вижу.

Роплаинис. Я вижу. У тебе земля горит под ногами. Всего доброго, Паул!

Паул. Ах, так — да — привет!

Мать. Мог бы Паул позавтракал, да потом ушёл! Крист тоже иногда у него ночует.

Роплаинис. Ах, Крист иногда ночует у Паула... Да, да ... Крист, я на станции встретил ту девушку из банка, которая нам кредит выдавала. Она мне что-то рассказывала, но я не понял... Пойди, принеси документы за все последние уплаченные месяцы.

Илзе. Бог ты мой!

Kрист. Квитанции, отец... Эти квитанции…

Роплаинис. Где они? Не медля, ты мне их представишь!

Крист. Нет их у меня!

Роплаинис. Нет? И не было?

Крист. Не было.

Мать. О Боже!

Роплаинис. Ты соображаешь, что они будут ждать еще только тридцать дней и тогда пошлют бумаги в Ригу? И тогда нужно будет платить 100 лат штрафу и в дальнейшем добавятся 3 процента из всей суммы? 3 процента из всей суммы кредита, ты понимаешь, что это значит! Так ты моё дело продолжил! (К Матери.) Так ты за своим сыном присматривала! (Кристу.) Но не думай, что это тебе так обойдется! Растраченные деньги ты мне до последнего сантима отработаешь, даже если мне тебя в тюрьму придется заточить!

Крист. Чего я украл, что ты сразу о тюрьме?

Роплаинис. Не зли меня дальше своим этими упрямыми разговором, иначе, я… Ей-богу — !*..* Ты меня знаешь!

Мать*.* Крист, дорогой мой... Иди, проси отца, чтобы отец простил...

Крист. Пошла ты, отстань, не скрипи зря...

Илзе. Крист, проси прощения коли виновен — Крист — я тебе помогу.

Крист. Спасибо! Сам справлюсь. Отец… Отец, я…

Отец. Ну, что?

Крист. Дорогой отец…

Отец. Чего скажешь

Крист. Отец. Подлый я человек!

Роплаинис. Мой сын! Мой сын!

**ВТОРАЯ СЦЕНА**

*Илзе и Микус*

Илзе. Никогда. Нет. Сердце моё камень. Я вижу только Криста. Я вот стою тут, говорю с тобой, а могла бы быть вон там, на том сером облаке в небе – так далеко мы – ты и я друг от друга.

*Андис и Густав.*

Андис. Ко сну клонит.

Густав. Дрыхнул до самого завтрака.

Андис. То все знают, а то, когда заснул, только двое.

Густав. Ах, двое, то, ясно, много поспать не удалось!

Андис. Спать нет, прилежать – да!

Густав. Смотри. Старику такое не нравится. Помни, что он сказал, когда нас на работу брал.

Андис. Да что ему до меня. Пусть у своих дверей впервой уберет.

Густав. Да уж прибрал. Ишь, каким Крист смирным стал! В кабак ни шагу, вкалывает как бешенный. Еле за ним поспеешь! Все кости ломит!

Андис. Да, со мной то же самое. И не знаю поспать еще, что-ли… Иль…

Густав. Писать? Еще не написал в нашу газетку про то, как лес тут рядом опять уворовали!

Андис. Тихо – а то не одну газету более тебе в руки не дам. А это что у тебя?

Густав. Да шлягер опрос! Роплаинис для Илзе привез из города.

Андис. Старый уже.

Густав. Нет. От весны. Номер 5. Слышал уже?

Андис. Нет.

Густав. Как тогда знаешь, что старый?

Андис. Покажи. А я, группу «Транзит» люблю. Тут всего одна их песня…

Густав. Да, да… Тебе только Транзит. То уж лучше фабрика талантов.

Андис. Да что у них за песни! Скучно. У транзита хоть тексты есть. Тексты крутые и музыка.

Густав. Больно депрессивные. Не нравится мне!

Андис. Запусти – если умеешь обращаться с утонченной техникой!

Густав. Ну, ну! Слушай свой Транзит!

Андис. Ну что тут депрессивного? (Хватает Элзу.) Ты когда-то целовалась малышка? Так чтоб язычок твой ходил но моему ротику…

Элза. Я тебе! Глаза выцарапаю, если не отпустишь!

Андис. Не надейся! Что ты меня тем молоком дразнила? Теперь я!

Элза. Я кричать буду!

Андис. Кричи, сколько хочешь!

*Идет Микус. Андис отпускает Элзу.*

Элза. Кретин!

Микус. Ты бы хоть в воскресение мог бы и попридержать себя.

Андис. Чтобы тебе еще больше места досталось.

Микус. Если сейчас не сгинешь, я тебе такое лекарство дам, что никакое место не понадобится – сидеть не сможешь! (К Элзе.) Кончай. Что тут плакать из-за шутки дурака.

Элза. Шутка? Да у него так изо рта воняет! Дохлого я бы его хотела видеть – тут, у своих ног. Заблудший журналистик. Был бы честный парень.

Микус. Как Густав?

Густав. Микус честнее!

Элза. Ах, и вы еще смеетесь надо мной. В речку прямо кинутся… (Уходит.)

*Входит Роплаинис и Крист.*

Роплаинис. Вот и устал! Этот конь всё еще не может свыкнутся со своей старой должностью. Но и пройти надо много, если всё как следует хочешь посмотреть... Хорошо, сын, хорошо, позволь мне еще раз тебе сказать. Много тратил, но ты и заботился, чтобы что-то, да и возвращалось*.* Но что с тобой? Ты всё еще не такой ни сякой, ведь все уже опять в порядке. В знак, что не только за проделки, но и за дела я умею воздавать – на! (Дает ему часы.) Носи на здоровье!

Крист. Отец, но ты ведь Мику, наверное, ничего не привез! А он заслужил! Все это время был – так уж и очень трудолюбивый! Лучше дай ему эти часы, отец.

Роплаинис. Но ты сам тогда останешься пустой.

Крист. Ты и так мне больше дал, чем я заслужил! Мик! Отец с тобой хочет говорить*.*

*Микус входит.*

Роплаинис. Вот, милый Микус гостинец из Риги, немного поздновато…

Микус. Хозяин! Это что?

Роплаинис. Луковица Швеции.

Микус. Сотню раз спасибо, хозяин! (Кристу.) И тебе также!

Крист. И мне? За что мне?

*Входит Мать.*

Микус. Смотри, хозяйка, какой подарок я только что получил! Спасибо также тебе!

Мать. Носи на здоровье! Носи на здоровье!

Микус. Надо сразу отцу показать! (Ушёл.)

Мать (Отцу). Я то думала, эти часы для Криста! Наверно это ты, Крист, так отцу посоветовал?

Kрист. Мать, я думаю, отцу наши советы не нужны!

Мать. Вот, ты опять за своё – «заткнись, дура»!... Кто тут еще тот дурак. Ты вот – гладь, гладь только собаку, она тебе руку покусает. Не защищает он уже вовсе тебя ни на одном месте.

Роплаинис. Какая защита еще Кристу нужна?

*Входит Паул.*

Паул. Добрый день!

Мать. Паул!

Паул. Готовьтесь – Инкис и Мона идут!

Мать. Хорошо, что пришел, Паул. Кристу будет с кем время коротать.

Роплаинис. И для меня Паул время скоротает. Садись, Паул. Я тебя научу одной такой маленькой игре, которой доктора в городе каждый день со мной время коротали. Они спрашивали, а мне надо было отвечать. Теперь я буду доктором, а Паулс больным…Паул, ты, значит, друг Криста?

Паул. Да — как же!

Роплаинис. Хватит с да или нет.

Паул. Да.

Роплаинис. Уплатил ли ты свой кредит за Валмету?

Паул. За Валмету?

Роплаинис. Да или нет?

Паул. Нет.

Роплаинис. Осенью деньги будут?

Паул. Я надеюсь…

Роплаинис. Не надеется надо а – да или нет?

Паул. Нет.

Роплаинис. Нет. Имею ли я право дружбу твою с Кристом проверить?

Паул. Да.

Роплаинис. Хорошо. Кончена игра. Я тебе запрещаю ноги своей в Роплаинях показывать, пока ты докажешь, что с банком все свои дела уладил. И Кристу теперь скажи: прощай или до свидания. Как хочешь, но распростись!

Паул. Роплаинис… Я надеюсь…

Роплаинис. Зря. Простись!

Крист (подходит к нему). Всего!

Паул. Всего! Еще свидимся! (Уходит.)

Мать. Такое опять пусть кто-то другой понимает! Как же дружба да долг стыкуются? Ведь Крист там не при чём!

Роплаинис. Так и пусть стоит этот долг как забор между Кристом и Паулом. Чем горячее дружба Паула будет, тем скорее он забор этот снесет – долг заплатит.

Мать. Ах, так. Так Паул эти деньги или в долг возьмет или…

Роплаинис. Я думаю, – заработает порядочно хозяйствуя*.* (Увидел Инкиса и Монту.)А этих какие ветра сюда несут!

*Входит Инкис и Монта.*

Инкис. Добрый день всем вокруг!

Монта. Добрый день.

Мать. Добрый день, добрый день.

Инкис. Долго невиданный сосед. Как живется – дело опять гонит дело?

Роплаинис.Как видишь. Нужно спросить, какие дела же тебя сюда привели?

Инкис. Зачем сразу про дела. Вот так просто приехали. Погостить. Разве уж за это одно дело всю жизнь так и будем враждовать! Я уже давно всё это забыл.

Роплаинис. То твоя голова слабее моей! Мне это дело еще ой в какой хорошей памяти. Но раз уж ты вошел во двор, то проходи и дальше в комнату. (Оба уходят.)

Мать (к Монте)*.* Заходи, дочка!

Monta. Я еще немножко тут останусь. Жарко стало, пока ехали! Вы заходите!

*Входит Крист.*

Крист*.* Дорогая Монта, что это за сюрприз! Ты хоть предупредила отца, чтобы он не делал глупости. Я в вашей власти, но не думайте меня пытать — клетки еще не закрыта, птичка еще может улететь.

Монта. Отец только упомянет о нашей помолвке.

Крист. Глупо! Отец не поверит. Нужно было его дольше подготовить.

Монта. Но вот уже целая неделя, как твой отец дома.

Крист. Неужели ты до дня нашей свадьбы не можешь дождаться! Ничего нового же она не принесет!Я велел бы уже завтра сковать нас вместе, если бы мне не нужно было беречь отца.

Монта. Неужели он меня так ненавидит?

Крист. Любую доярку он бы скорее хотел бы видеть невесткой, чем тебя!

Moнта. Если бы он знал, как очень я тебя люблю!

Крист. Ну, тогда возврати мне мою свободу!

Монта. Скорее бы я умерла!

Крист. Значит, нет. (Уходит.)

*Входит Илзе.*

Монта. Всё та же самая, что в школе: отличница Илзе.

Илзе. Всё та же сама, что в школе, насмешливая Монта*.*

Монта. Да, у нас у каждой своё, это видно сразу.

Илзе. Чего насмехаешься? Еще в брак не вступила!

Moнта*.* Завидуешь, коли так говоришь? Ты ведь знаешь, что я помолвлена*.* Разве уж брат про нашу помолвку тебе не рассказал!

Илзе. Ты о Кристе говоришь?

Монта. Да. Можешь и не сдерживать себя, я же вижу, как ты дрожишь – да, девочка, отняла я его у тебя!

Илзе. Змея!

Монта. Ты шипишь зря.

Илзе. Я отниму его у тебя!

Монта. Цыпа — ты не знаешь, что говоришь! То, что нас с Кристом связывает, ты порвать не можешь!

Илзе. Не порвать? … Aх, вас связывает какая-то особенная связь?... Monta, клянись, что ты Криста любишь!

Монта. В тысячу раз больше, чем ты!

Илзе. Клянись мне, что и он тебя любят, что счастлив с тобой!

Moнта. Не навязывайся!

Илзе. Клянись!

Mонта. Не подходи!

*Входит Ажа.*

Ажа. Пожалеете меня! Андис вот для меня новую песенку сочинил: «Когда петух чёрный запоёт… Хорошие слова, но мелодии нет. Не удирай, Монта. Я тебя по чёрным волосам засекла. И у Язепа такие же были! Цыган, красавец, тот играть умел! Жена Инкиса, старуха, слушать любила! Молодая была! Две песни бы мне дала, коли не умерла! Да ты послушай! Послушай! «Когда черный петух опять запоёт, то у меня… Опять всё в голове смешалось. То мне слова эти найти нужно… и мелодию… Может и нож достану… (Уходит.)

Монта (Илзе). Пусти меня в комнату!

Илзе (на ворота). Вот твой дорога – туда иди – ты – ты теперь слышала, кто ты такая! От кого родилась!

Монта. Как выступил ангелочек! Поищи лучше, какая сука тебя в детдоме бросила!

Илзе. Прочь, прочь, если не хочешь, чтобы я тебя проводила!

Монта. Хуже Ажи взбесилась!

*Входят остальные.*

Роплаинис. Что здесь происходит?

Илзе. Я прогнала её!

Инкис. Я не понял – прогнала Монту, мою дочь – что она такое сделала?

Илзе. Она мою мать осмеяла.

Инкис. И поэтому ты позволяешь себе… Роплаинис, говори ты!

Роплаинис. Что я тут могу сказать. Наверное, Монта была виновата.

Инкис. И ты действительно позволяешь так просто оскорблять свою будущую невестку?

Роплаинис. Мою невестку? Говори яснее!

Инкис. Да уж… Я это уже в комнате заметил, что ты меня нарочно не хочешь понять. Твой Крист обещал жениться на Монте, и я тут стою и требую, чтобы он держал слово.

# Роплаинис. И я тут стою и говорю, что не будет он выполнять то, что твоей дочери обещал, сидя за стойкой бара!

# Инкис. Неужели так? Ну, тогда мне придется запеть по иному. (Ищет в карманах.)

# Роплаинис. Песенник дома остался? Вот тогда послушай, как я наизусть умею петь! Крист и Илзе! Давно я знаю, что вы нравитесь друг другу. Празднуйте свадьбу хоть завтра!

Инкис. Ну, хорошо!

Крист. Илзе! Илзе!

### **ТРЕТЬЯ СЦЕНА**

Ажа. Пей сынок, я тебе еще волью. Слезы родительские нынче не в цене. Цветы для их праздников замерзли. Пей, я еще волью. У тебя самый красивый в мире голос! Лучше сотни соловьев! Твой голос звучит краше даже когда проклятия произносит, краше, чем другой когда молится… Говори! Хоть одно единственное словцо молви, прошу тебя! Не слышу. Разве я не твоя мать? Мать даже спящая голос ребёнка своего слышит. А я вот наяву, да не слышу! Хозяин, не греши, ты скажи! Ведь я мать Рейниса!

Роплаинис. Ты его мать.

Ажа. И это мой сын. Только он не выглядит здоровым.

Роплаинис. Пойдем. Нету тут Реиниса.

Ажа. Он не говорит. Черный петух еще не пропел.

Роплаинис. Пойдем! Пойдем! Реинис в гостях!

Aжа. Был он в гостях! Крист с ним домой едет. Вот, слыш, машина остановилась! Спаси – кровь – кровь, поздно, холоден, мертвый! Мертвый – мертвый – мертвый…

Роплаинис. Бог ты мой! Мать! Густав! Андис!

*Все уводят Ажу.*

Мать. Когда она вот так делает, то скоро бесится опять начинает!

*Роплаинис и Мать.*

Роплаинис. Ты вот говорила мне, что Реиниса бревенчатый возчик задавил. А Ажа – как о смерти Реиниса заговорит, сразу Криста упоминает. Так что же там было?

Мать. Как, вот, я говорила... Летом оба начали по рынкам автомашин ездить. Однажды Реинис деньги матери прихватил. Потратили, и тогда эта авария, кода домой ехали, и произошла.

Роплаинис. На машине Криста?

Мать. Да, она вдребезги. Крист уж мне много не рассказывал. Он сам все с полицией утрясал. Другие про это дело ничего не знают.

Роплаинис. И это тоже… А вина моя… Моя вина… Андис!

*Входит Андис.*

Роплаинис. Ты учел то, что я тебе сказал? Я язык плеч не понимаю, ртом говори!

Андис. Что я должен был учитывать?

Роплаинис. Я говорю о том, где спать. Вы всё еще — Dana и ты — спите в садовом домике?

Андис. Да.

Роплаинис. Почему?

Андис. Наверное, потому, что мне это нравится. Еще тот хозяин не родился, кто мне прикажет – где мне спать.

Роплаинис. Так... И это тоже правда, что ты Дану уговорил, чтобы ослушалась меня?

Андис. Да.

Роплаинис. И вы собрались жить вместе?

Андис. Да.

Роплаинис. Когда?

Андис. Когда у совы хвост зацветет!

Мать. Андис!

Роплаинис. Здесь твоя получка за июль. Те пару оставшиеся недели я тебе дарю. Ты еще сегодня уйдешь из Роплаини.

Андис.Чтоб тебе хорошее здоровье – спасибушки!

*Андис уходит.*

Мать. И ты ему еще две недели отпустил! Стыда у него нету нисколько!

Роплаинис. Я это делал из-за Криста. Его нужно отсечь от подлых и болтливых товарищей.

Мать. То уж лучше сразу в бочку его и через затычку корми! По-твоему, один Микус хороший. Остальные все шалуны!

Роплаинис. Мать, не изводи меня такими речами. Не малая доля вины за нашу беду и на тебе. И ты мне еще теперь не помогаешь — становишься попрек моих намерений! Я это не потерплю!

Мать. Я становлюсь поперек? Слышала уже, всем я мешаю! Если бы меня не было, тогда уж всё было бы хорошо!

Роплаинис. Угомонись! Разве же я нее говорил, что я сам виноват! Что заставляло меня по Ириям, Германиям шляться. Пока за деньгами по миру бегал, чтоб хозяйство удержать, ты Криста воспитывала. Не знал я, что ли, какова ты! Но, слава Богу! Не поздно еще у меня глаза открылись. Можно еще всё поправить. Только не становись у меня поперек дороги – я еще раз тебе это говорю!

Мать. Что ты тут с меня всё клятвы берешь! Скажи лучше, когда я тебе становилась поперёк дороги!

Роплаинис. Еще вчера, позавчера ты мне лгала, когда о смерти Реиниса рассказывала*.* Такого уже я не допущу! Из-за своей жалости к Кристу ничего утаивать от меня больше не смей! Слыш!

Мать*.* Я что, на ушах сижу?

Роплаинис. Густав! Погляди, что у моей машины с шиной сзади в левой стороне. Что-то бросало только что на дороге... Позвонили из волости, от ополченцев – школу взломали, да Юрка из колонии сбежал.

Мать. Вот те на. Ни сами в безопасности, ни добро наше. Ты бы мог пистолет домой взять, все же покойней, когда оружие есть дома. Не пойдешь же на вора с метлой!

*Входит Крист.*

Крист. Отец, ты уезжаешь?

Роплаинис. Да. На волость, потом к крестному.

Мать. Так сегодня ночью дома не будешь?

Роплаинис. Нет. У крестного переночую. (К матери.) Завтра на рынке увидимся! Двери все заприте и включите сигнализацию! Дорога близко и Юрка сбежал. (К матери.) Пойдем соберешь меня.

*Входит Густав.*

Густав. Машина в порядке… Но, как Андис с Данной по садовому дому скандалят! Все стены качаются!

Крист. Чего он хочет?

Густав. Ничего. Она хочет – отбросив весь стыд с ним вместе уйти.

*Входит Роплаинис.*

Роплаинис. Значит так. Завтра после рынка выкупим у Инкиса ту бумагу, что он дома забыл. Не бойся, сынок, я тебя бранить не стану. Я уже предчувствовал, что твое сердце еще что-то гложет. Понимаю, почему мне не мог рассказать. Знал, как неприятно мне будет, что врагу моему от меня что-то причитается. Но и ты подумать должен был, что именно Инкису я ни сантима не могу быть должен.

Крист. Отец, мой долг, это не твой…

Роплаинис. Это перед судом. А тут (показывает на грудь) тоже судья сидит. Только без мантии, и перед ним я так же виновен, как ты. Будем страдать оба. Если я тебя простил, прости и ты меня. Начнем новую жизнь. Но сначала оплатим старые счета. Сколько ты Инкису должен?

Крист. Отец. Спроси… Завтра. Завтра я тебе отвечу.

Роплаинис. Ты говори смело! Я уже готов услышать любое, даже то, что мне завтра придется пойти канавы копать... Теперь-то у меня хоть будет помощник... Ну?

Крист. Отец. Утром.

Роплаинис. Ладно. Пусть тогда остаётся до утра. (Уходит, возвращается.) У меня, чувство такое, будто я еще что-то забыл! (Пауза.) Вроде нет. Всего хорошего, сын! (Уходит.)

Крист. Всё. Влип. Что я ему утром скажу…

*Входит Элза.*

Элза*.* Крист, когда же то свадьба будет?

Крист. Какая свадьба?

Элза. Твоя! Может пора по болотам клюкву собирать! Чтоб на шампанское к твоей свадьбе хватило…

Крист. Для моей свадьбы… (Уходит.)

Элза. Ну и жених, – не радостный какой. Было бы со мной столь далеко — я бы смеялась как сумасшедшая!

*Входит Микус с отцом.*

Микус. Скажи девушкам, чтобы пошли ягоды собирать, если тебе хочется, помогай им!

Элза (отцу Микуса). Микус обещал мне первый танец на свадьбе Криста. Скажи, чтобы сдержал слово!

Отец Микуса. И нравилось бы тебе с Микусом танцевать?

Элза. Конечно. Такой ловкий и…

Отец Микуса. Ну, ну. Договаривай! Такой ловкий и…

Элза. Такой красивый… (Оба уходят.)

*Входит Крист.*

Крист. Микус!

Микус. Что ты мне хотел сказать?

Крист. Микус, я пропал. Нет, ты позови Илзе, чтобы и она слышала.

Илзе. Крист?

Крист. Илзе, послушаете оба, что мне делать! Вы уже поняли, что Инкис отцу что-то хотел показать. Это мои подписанные векселя. Я должник Инкиса.

Микус. Действительно? Крист! И много?

Крист. Не смею даже сказать. Не поверите. Инкису полагается 5000 лат..*.*

Микус. 5000 лат... Страшно. Тут и так все заложено для кредита! Нет, я не понимаю, как ты такой огромный долг смог сделать!

Крист. Да, и я сам не знаю. Эта беда началась, когда эти два толстосума Рауда и Ремпис тут появилась. Стали играть у Инкиса по пятницам. Поигрывал и выигрывал, брал в долг у Инкиса и отдавал, а в конце концов, в один прекрасный день Инкис мне показал несколько векселей, вместе около 5000 лат.

Ilze. Он тебя обманул. Ты действительно подписывал те бумаги?

Крист. Некоторые я помню. Но ведь всё равно, что пьяный подписал, платить нужно.

Микус. Нужно платить!? Да пусть он делает что хочет, ты не будешь!

Крист. Тогда он пойдет к отцу.

Микус. Пусть идет! Отец же будет знать, что те долги не его!

Крист. То несчастье, что он их не хочет отделять. Только что он мне это ясно сказал.

Илзе. Тогда не говори ему про долг! Если он сдержит свою клятву, так ему на клюку нищего денег не останется!

Микус. Клятву? Какую клятву?

Крист. То ты не знаешь, почему отец с Инкисом во вражде?

Микус. Нет. Почему?

Крист. Когда мы еще нанимали помещение для магазина у Инкиса, Инкис обвинил отца, что тот на одну уплату, меньше заплатил. Ни документов, ни свидетелей. Пришлось идти в суд. Рассердившийся отец вошел в зал суда, в гневе прокричал: «Столь действительно, как Бог в небе, я не твой должник! В своей жизни тебе сантима не был должен и не буду!» А потом вытащил кошелёк и уплатил Инкису.

Микус. Ну заварилось… Тут уж и я не знаю, что делать. Если бы хоть часть заплатить, может, Инкис бы и промолчал!

Крист. Я другого ни одного не знаю, только тебя, у кого деньги можно было бы одолжить. Но ты все, что у тебя есть, уже дал отцу для уплаты кредита. Единственное спасение – Монта. Если мы женимся, то Инкис порвет эти проклятые бумаги ... Что мне делать?

Илзе.Ты должен жениться на Монте.

Крист. Отец ждет, что свадьбу отпразднуем мы с тобой.

Илзе. Скажи, что я тебе уже не нравлюсь.

Крист. Чтобы его снова разозлить?

Ilze. Тогда я ему скажу, что тебя уже не люблю.

Крист. Одним словам он не поверит.

Илзе. Что тогда мне нужно сделать?

Крист. Ты должна найти себе другого.

Илзе. Другого?

Крист. Илзе, тут Микус — он тебя любит.

Илзе. Крист!

Крист. Я теперь говорю с тобой как брат, Илзе. Я знаю, что ты с Миком будешь счастлива, а с мерзавцем Кристом счастья даже во сне не будет*.*

Илзе. Это слишком, это слишком!

Микус. Крист — ты ей причинил боль.

Крист. Чтобы ты мог быть тем хорошим. Иди к ней – и пока ты её будешь успокаивать, я исповедуюсь матери.

Микус. Поможет ли мать тебе?

Крист. Вот в этаких делах, она как раз для меня всегда была самая верная помощница. Но ты иди! Иди, я тебе сказал! (Зовёт.) Мать! Нам нужно выговориться, мать.

*Мать входит.*

Мать. Нужно выговориться? Лучше сразу скажи, что я должна послушать, говорить же мне запрещено.

Крист. Ну, тогда послушай. Я женюсь на Монте.

Мать. На Монте, о которой отец сказал…

Крист. Ты послушай дальше: если с Монтой у меня свадьбы не будет, со всем брачным договориком, всё как следует, – то Ингис взыщет с отца мой долг.

Мать. Твой долг? Разве ты Инкису что-то должен?

Крист. Да.

Мать. Врешь! Сколько?

Крист. 5000 лат.

Мать*.* Как ты сказал? 500?

Крист. 5000.

Мать. Погибель. Нет, нет, – ты обманываешь, обманываешь, у нас же всё в банке заложено, такого у нас нет! Хорошо, если 500, это можно! Крист! Вот мы нищие, вот мы нищие!

Крист. Я уже тебе говорил: обвенчаюсь с Монтой, тогда все опять будет в порядке.

Мать. И ты думаешь, что отец это допустит?

Крист. Ничто приятного в том не будет, поэтому я хочу, чтобы ты мне помогла.

Мать. Да уж пусть тебе помогают умники твои, что я, дура...

Крист. Мама, милая. Об умниках мы поговорим в другой раз.

Мать. Думаешь, тебе в другой раз приятнее будет выслушать правду, каким плохим сыном ты для своей матери на самом деле являешься. Эти самые уши у тебя и тогда будут.

Крист. Не начинай вот теперь опять только о себе… Когда отец приедет, ты ему скажешь, что Илзе передумала.

Мать. Чтобы я лгала отцу?

Крист. Не впервой.

Мать. И не в последний. Последний раз уже был. Более во враньё ты меня не втянешь.

Крист. Из-за отца, мать. Представь, как он будет переживать …

Мать. Как же, как же... Но справляйся не этот раз как умеешь. Я всё отцу расскажу. Всё.

Крист*.* Мать, я тебя прошу, пожалуйста, не говори отцу, если ты всех нас не хочешь втолкнуть в полную нищету!

Мать. Ах, вот как, наконец-то ты, хоть раз в жизни научился просить! Только зря, сынок!

Крист. То тогда я тебе приказываю – страдай тихо! Ты также виновата, тебе нужно помочь мне всё уладить!

Мать. Я виновата? Это ты, наверное, из отца подслушал. Сколько пива бутылок, сколько литров водки я у Инкиса вылкала?

Крист. Ты учила, я делал.

Мать. Я учила? Я тебе хоть раз говорила: иди в корчму, напивайся?

Крист. Ты мне хоть однажды сказала: не иди в корчму, не напивайся?

Мать. Ты бы меня слушался? Испокон века ты мои слова пускал на ветер.

Крист. Что тебе велел меня таким упрямцем воспитать?

Мать. Если знаешь, что такой упрямец, почему не исправляешься?

Крист. Там на косогоре стоит старая, кривая ель: иди, выпрями!

Мать. Не старик еще, той ум еще гнуть можно.

Крист. Если так, пробуй!

Мать. Да, я это сделаю. Теперь. Ребенок без стыда, так ли тебе со мной надо разговаривать? (Бьет его.)

Крист. Мать!

Мать*.* Так тебе со мной говорить!?

Крист.Мать! Еще один раз — и я также свои руки не сдержу!

Мать*.* Бог – мой свидетель, я хотела воспитать тебя порядочным человеком! С этой надеждой бегала, билась, ночами не спала. Кусок хлеба от своего рта отрывала и тебе давала! По школам водила! Все даром! С первых детских дней по сей день, ты мою любовь ногами топтал!

Крист. Твою любовь! Когда ты меня любила? Эта ли была любовь, когда ты глупому ребенку позволяла делать всё, чего он захочет, любовь ли, когда подростковые проказы защищала? Эта ли была любовь, которой сердце это ранее живое, в камень превратила?

Мать. Ты думаешь оправдаться! И теперь выказываешь всю свою подлость, ты, подлый, неблагодарный человек!

Крист. Каким я теперь тут стою, таким ты меня сделала! И благодарность за это я испытываю именно такую, какая тебе полагается: мать, я тебя ненавижу!

Илзе (входит). О, господи, Крист, мать!

Мать*.* Пусти меня. Он больше не мой сын! Бог на небесах, послушай меня!

Илзе. Мать!

Мать*.* Я проклинаю тебя! Прочь ...

**ЧЕТВЕРТАЯ СЦЕНА**

Монта. Компьютер в той комнате. Никто не помешает вам писать*.* Но может мне лучше составить то письмо, а вы бы только переписали?

Андис. Нисколько не бойтесь, дорогая! Это не будет первой моей статьей. Перед вами внештатный корреспондент трех самых больших вечерних газет Латвии. (Называет псевдонимы.) И одного этого человека хватит, чтобы Роплаиниса уничтожить, а тут все трое возьмутся за дело!

Монта. Перескажите мне вкратце, что вы напишете.

Андис. Понятно, прежде всего об увольнении. Во всех странах Европейской культуры теперь личная свобода.

Монта.Три страницы. Дальше!

Андис. Тогда расскажу, что вашему отцу с Роплаиниса причитается 5000 лат.

Монта. Одна страница.

Андис. Принтер есть, чтобы сразу распечатать? Тогда хорошо... Что господин Инкис деньги одолжил владельцу Ропляини – и посему долг сына считается также и долгом отца, так как половина хозяйства и земли списана сыну – одна колонка; что Роплаинис клялся не быть должником вашего отца – одна колонка, что у вашего отца есть долговые расписки – пол колонки. Всё?

Монта. Хорошо. Возьмите бумагу.

Андис. Спасибо.

Монта. И чтобы тем трем шустрым парням дух не падал! (Наливает.)

Андис. Спасибо, спасибо!

Монта. Еще что! Не пишете ли вы также стихи?

Андис. Ну, да так, немножко. (Называет псевдоним.) В литературном журнале Карогс – знайте такой? – нет – жаль – напечатаны стихотворения под псевдонимом Иванов: «Причитания предков», «Девочка у дороги рядом с Кокнесе», предание, – «Левкой Сигулды». И так далее.

Монта. Я уверена, вы очень одаренный. Не могли бы вы написать также стихотворение про Илзе из Роплаини?

Андис. Охотно.

Монта. Но такое, чтоб по какой-то известной мелодии петь. И сильное! Я тебе за это хорошо заплачу*.*

Андис. Стихотворение будет столь сильным, что вы его даже прочесть устыдитесь.

Монта. Так напишите такое! (Наливает.) Ну, на вторую ногу, чтобы не хромать!

Андис. Чтоб вам здоровье!

*Входит Инкис.*

Инкис. Рауда и Ремпис подъехали.

Монта. У Бин Ладена борода обгорела.

Инкис. Бин Ладена? Что с тобой? Какое моё дело до бороды Ладена?

Монта. Такое же, как моё до тех двух толстосумов. Лес мне нужно продать, что ты мне о них докладываешь?

Инкис. Ты со вчерашнего впрямь, как сумасшедшая... Я ли тебе твоего Криста хочу отнять? Я бы уже с этими долговыми расписками был бы у Ропляиниса, если бы не нужно было бояться, что он Криста прогонит. Что тогда?

Монта. Не боялся, ты бы ему вчера эти векселя показали бы?

Инкис. Тогда сделал бы глупость. Слава Богу, вовремя спохватился.

Mонта. Зря! Если Криста не прогонят, то я его не получу!

Инкис. Выждем —

Монта. Ждать, ждать, пока Илзе у меня его отнимет!? Я уже не хочу ждать!

Инкис. А я хочу. Да что там напрасно ссориться. Вошел тебе сказать…

Монта. Что Рауда и Ремпис подъехали. Вовек это важное событие не забуду.

Инкис. Сумасшедшая что сумасшедшая! Мы в твоей комнате будем карты играть. В корчме нынче много людей, нам будут мешать.

Монта. А тут вы мне будете мешать. Я не разрешу.

Инкис. Ты разрешишь. Ты мне нарочно не сделаешь убыток на пару сотен!

Монта. С удовольствием сделаю!

Инкис. Думаешь, Крист к тебе вечером придет? Не жди даром. Эти времена прошли!

Монта. Не говори, чего не знаешь!

Инкис. Ну, тогда придем без твоего разрешения.

Монта. Сидоров!

Андис. Иванов, барышня.

Монта. Прости, Сигулдский Левкой. Есть у тебя силенка в костях?

Андис. Кого-то выкинуть надо?

Монта. Настоящий поэт читает в человеческой душе, как в книге. Да!Каждого, что в эти двери входит, ты выкидываешь вон. Исключая моего отца. Гонорар: лат за персону и бутылка пива. Иди, – когда понадобишься – позову! (Андис выходит.)

Инкис. Не думай, что такими дурачествами ты меня заставишь пойти в Роплаини. Как его работник тут оказался?

Монта. Он меня попросил, чтобы ему разрешили на компьютере поработать. Он хочет распростится порядочным письмом благодарности Роплаинису так как его уволили.

Инкис. Чтоб только он нас не обворовал!

Монта. Он – поэт, отец!

Инкис. Именно поэтому!

*Входит Паул и Крист.*

Паул. Привет! Мон, нет ли у тебя чего. Мы устали.

Монта. Что бы вам лучше понравилось? Коньяк, вино —

Паул. Любое, только быстрее.

*Входит Крист.*

Монта. Я знала, что ты придешь! Пей!

Крист. Мне неохота.

Монта (Паулу). Что-то случилось? Он выглядит такой бледный!

Паул. Он устал.

Монта. Ну, пей же! Увидишь, – будет совсем иной настрой! (Пауза.) С Кристом что-то случилось! Говорите же!

*Входит Инкис с бутылками.*

Паул. Привет сосед!

Инкис. Привет, привет!

Паул. Много сегодня людей? (Инкис уходит.) Такой ответ делает меня любопытным. (Идет за ним.)

Монта. Рассказывай, что произошло?

Крист. Монта, если бы я сюда пришел с целью тебя уже никогда не оставить, что бы ты сказала?

Монта. Крист!

Крист. Но я такой, какой я тут стою!

Монта. Мое самое страстное желание исполнится! Крист, не шути так!

Крист. Я выгляжу шутником?

Монта. Тебя выгнали?

Крист. Да.

Монта. Ты мой!

Крист. Такой, с проклятием матери на лбу!?

Монта. Даже с проклятием отца! Моя любовь сильнее проклятий твоей матери!

Крист. Мон, ты страшна!

Монта. Как огонь, который струится у меня по жилам, когда я ощущаю тебя.

*Вбегает Паул.*

Паул. Люди! Глаза мои совсем ослепли!

Монта. Вдруг! От чего!

Паул. От всех цветов радуги. Ах ты, милостивое небо, за всю свою жизнь еще не видел, что деньгами работали как! Пыль для меня в большей цене, чем у Рауды и Ремписа двухлатник! Сотни только так и туда и сюда! Наверное, опять где-нибудь кого-то остригли наголо, что могут так разбушеваться. Там нас двух только и не хватает, тогда вся старая компания на месте.

*Входит Инкис.*

Инкис. Хотел спросить, какой ветер тебя сюда пригнал?

Крист. Меня?

Инкис. Тебя.

Крист. Торнадо.

Монта. Чего ты не желал, то произошло, Крист ушел из Роплаини.

Инкис. Это есть, его прогнали?

Монта. Да.

Инкис. И он, наверное, думает, что я, Икис, как отец пропавшего сына, распростертыми объятиями его встречу?

Монта. Это уже я сделала вместо тебя.

Инкис. Не помню, что назначал тебя своим заместителем. И ты действительно не собираешься возвращаться в Роплаини?

Крист. Нет. Я не могу.

Инкис. Тогда держись от Монты подальше. Всё должно быть, как договорились. Строгий брачный договор. Половина земли из твоей доли Роплаини Монте. И еще эти 60 гектаров леса у шоссе. Какому-то голодранцу свою дочь я давно мог сосватать.

Монта. Как бутылку коньяка. У кого деньги, у того первые права!

Инкис. Завтра же пойду к Роплаинису, деньги свои потребовать.

Крист. Инкис...

Паул. Милый Инкис...

Инкис. Не бойся, не бойся, тебя я не забуду. Тем же заходом на твой долг в суд подам*.*

Монта. Отец, не заставляй Криста уйти, а то я также пойду с ним.

Инкис. Неужели? В Ригу – в нанятой комнатушке, будешь работать продавщицей в супермаркете или сразу шлюхой? Ты же ничего не умеешь, да денежка тебе ой-как нравиться! А этот шут не тот, кто загрести денежку сумеет! Ты еще его будешь содержать! Ой, бедная, лучше тут останься – скоро зима!

Монта. Отец, я повешусь!

Инкис. Да, да, смело — ты знаешь, где катушка ниток стоит. (Монта убегает.) Ты видишь, Крист, как ее любовь сильна, даже стулья валят. Иди домой, примири стариков, если ты хочешь получить свои векселя, да Монту, да благословение милого Инкиса. (Уходит.)

Крист. Последняя надежда рассеялась... Паул, Паул. что мне делать!

*Идет Андис, с письмом, роняет.*

Паул. Что там?

Андис. Пусть остается моей тайной.

Паул. Я тебе и не собираюсь её отнимать!

Андис. Это не? Что тогда?

Паул. Нет ли у тебя немного денег?

Андис. Это тоже пусть остаётся моей тайной. (Уходит.)

Паул. Крист нет ли у тебя хоть лата за душой?

Крист. Нет, ты же знаешь!

Паул. Нам нужны деньги. Еще только одна надежда: нам нужно пробовать играть.

Крист. Чтобы еще глубже увязнуть!

Паул. Не помню, чтобы мы с ясными головами проиграли бы. Нам только спьяну несчастья случались.

Крист. Вот, даже если сыграем — сколько сможем выиграть?! Мы должны больше нескольких латов!

Паул. Мы были дураками, когда упрашивали Инкиса. Надо сказать так: «Милый Инкис, родители меня выгнали из-за твоего долга. Они тебе не заплатят ничего, суд от них тоже ничего не взыщет, и от меня ты ничего не сможешь взять. Поэтому, бери, что у меня есть, и отдай мои векселя.» Голову в залог, что старая жадина скажет: лучше желудь в руке – и согласится на пару сотен. Больше и ты ему, по правде, и не обязан.

Крист. Но и того у меня нет.

Паул. Будем играть, тогда будет. Помни, за один вечер 300 взял.

Крист. И на другой 400 продул. Кто может ручаться за сегодняшнюю удачу!

Паул. Я уже сказал: наши трезвые головы. Ты посмотри, какие они тёплые, как неосмотрительно они играют. Кроме того: будем идти заодно.

Крист. Это есть: будем шулерами.

Паул. Тебе наверно это слово нравится. До сих пор это считали мудростью, если кто-то обманом получал назад, то, что ему обманом отняли*.* Иль ты думаешь, что эти мужики наши деньги каждый раз отнимали честно? Мыслишь, что они поколебались бы опять нам кожу перетащить через голову, если бы она у нас еще бы была!

Крист. Не сомневаюсь.

Паул. Вот, тогда будем мерить их по их мерке. Глаз за глаз, зуб за зуб! Возьми одну да пошли!

Крист. Пошли... Пошли... Где деньги, чтобы начать?

Паул. Если решил повеситься, черт о веревке позаботиться.

Крист. Как мне противно это все!

*Входит Инкис с деньгами.*

Инкис. Какое счастье – посмотрите – одним единственным заходом, одним единственным!

Паул (Кристу). Иди!

Инкис. Одним единственным рывком! Четыре сотни! Раз, два, три, четыре. Раз, два, три, четыре! Одним единственным рывком! Дочка — Монта моя!

Монта. Что ты хочешь?

Инкис. Я ведь, для тебя не так уж и плох!.. Не думай плохого, будь умницей..*.* На, бери, купи себе чего-нибудь! Четыре сотни! Одним единственным рывком! (Уходит.)

Монта. Купи чего-нибудь. Крист захочет отсюда убраться — он поедет со мной!

Паул. Мон! Сжалься! Только пару лат из твоего богатства!

Монта. Какого богатства?

Паул. Твой отец сказал —

Монта. Этот врун! И не видала я его вовсе!

Паул. Мон! Крист должен играть и выиграть, иначе он уедет.

Монта. Неужели? Пей, Паул, пей, я сейчас вернусь!

Паул. Почему она стала такой радостной? ... Гм... Но выпить надо...

*Входит Крист.*

Крист. Ну!

Паул.. Инкис опять соврал. Ах, я ему горло мог бы перерезать. Кто еще виновен, как не он, что нам никто не одалживает!Неужели все родники иссякли? Может быть Илзе? Нет, у этой нет ... А, скажи, что с этим ключом, что ты, говорил, нашел... Может быть он от сейфа?

Крист. Да.

Паул. И ты раньше не додумался! Сейф наверно пустой?

Крист. Есть такая малость: 70 лат. Продавали вчера —

Паул. И ты еще тут!

Крист. Разве я дома смею показаться!

Паул. А зачем показаться. Отец разве уже заметил, что твое окно также извне открывается?

Крист. Нет.

Паул. Ну, тогда! Влезаешь в окно, берешь деньги, а утречком приносишь обратно!

Крист. Знаешь ли ты, Паул., чему ты меня учишь? Чтобы отца обокрал.

Паул. Как видно, тебе эти ядреные слова нынче вечером нравятся. Только что шулер звал, нынче вором. Будет ли то первым разом, когда, без ведома отца, влезаешь в окно? Первый раз, когда без его разрешения идешь к сейфу? И ни разу не подумал: я вор? И какая разница между другими разами и этим?... Только та, что брал и пускал но ветру, теперь ты возьмешь и положишь обратно.

Крист. Паул, ты чёрт... Я не пойду!

Паул. Действительно? По мне, можешь и не идти. Клюка у твоего старика есть, кулек бомжа Инкис, надо думать, ему оставит!

Крист. Паул, – я пойду! (Уходит.)

Паул. Жутко странное ощущение — будто моя собственная судьба этой ночью решается.

*Входит Андис.*

Андис. Где Монта?

Паул. Это пусть остаётся моим секретом!

Андис. Господин Паул минутой раньше мне свою любезность хотел продать, что теперь столь прохладный. Счастье, что не дал деньги: любезность пустого человека не более стоит, чем лунный свет при свете дня! (Входит Монта.) Я хотел —

Монта. Пить? Пейте!

Андис. Я хотел вам показать письмо.

Монта. Уже не нужно (рвет письмо).

# Андис. Ты что! Девять страниц —

Монта. Здесь вам чаевые —

Андис. Дорогая, я же это письмо задаром писал!

Монта. Не дурь, Левкой! Вот еще пять лат. Иди, вывези машину моего отца — отвезешь меня на станцию, а машину впоследствии пригонишь назад. Быстро, и чтобы никто не видел!

Андис. Секрет?

Монта. Да.

Андис. A!... Я предвижу новый рассказ! (Уходит.)

Монта. Свое золото возьму, это мне никто не может запретить! Крист!

*Входит Илзе.*

Илзе. Монта, нет ли здесь Криста?

Монта. Ты — ты — здесь — здесь — ко мне — в моей комнате!? Прочь!!

Илзе. Монта, послушай —

Монта. Прочь! Сейчас же!

Илзе. Если ты Криста любишь, то послушай: мать ему прощает и зовет его назад! Где он?

Монта. Цыганка тебе сейчас язык выбьет из рта! Ты свои зубы будешь глотать как таблетки!

Илзе. Сумасшедшая, что ты делаешь!

*Входит Паул.*

Илзе. Паул, где Крист? Мать зовет его назад!

Паул. Он уже, наверное, ушел домой.

Илзе. Ушел...

Паул. Илзе, Илзе… (идет за ней).

*Входит Инкис.*

Инкис. Монта. Я проиграл... Я проиграл...

Монта. Врун, ты выиграл!.*.* Выиграл эти деньги и свою дочь. Я проиграла!

### **ПЯТАЯ СЦЕНА**

**Отец Микуса и Мать.**

Отец Микуса. Милая хозяйка, что случилось?

Мать. Ничего, у меня такое чувство, будто весь мир наваливается на меня.

Отец Микуса. Больна?

Мать. Нет, нет, отец Микуса. Как ты думаешь, Бог выслушавает человеческие проклятия?

Отец Микуса. Если уж он слышит, наши молитвы, то слышит и наши проклятия.

Мать. Ты думаешь, мать может проклясть своего ребенка?

Отец Микуса. «Благословение отца возводит для детей дома, а проклятия матери рушат их до основания».

Мать. Отец Микуса, заходи в дом!

*Входит Микус.*

Мать. Нет у Паула?

Микус. Он был у Паула. И оба ушли.

Мать. Куда еще, если не на корчму! Тогда Илзе его встретит. Спасибо, милый, что ты сходил... Прости...

Mикус. Милая хозяйка, все еще может быть хорошо.

*Шум на улице.*

Мать. Если это он!

Микус. Я посмотрю!

Мать. Был бы он! Крист, Крист, дорогой, вернись!

Роплаинис (входит). Добрый вечер!

Мать*.* Ты уже вернулся?

Роплаинис. Не хотелось, при грозе из волости ездить дальше. Какой ты выглядишь!

Мать. Голова болит. Меня Ажа напугала.

Роплаинис. Бесилась?

Мать. Так немного...

Роплаинис. Она в своей комнате?

Мать. Была, да отвязалась и в лес убежала.

Роплаинис. Тогда нужно был пойти искать!

Мать. Да она всегда и так возвращается... Ужин еще не поел — что-то принести?

Роплаинис. Нет, неохота. Полиция Юрку не нашла пока. Мимо здания волостного еду, встретил ополченцев. Вижу, и отец Юрки с оружием. Видя такое, сердце у меня сжалось. Я спрашиваю: где ты был? «Вора ловить», он отвечает. «А что же?» он переспрашивает. «Думаешь, моя рука дрогнула бы, оружие поднимая? Если бы в лесу встретил бы Юрку, даже не ждал бы, пока сдастся, застрелил бы как собаку! Лучше чтоб сына не было, чем такой.» И я подумал о Кристе. Наш сын, слава Богу, опять на верном пути. Крепкая гроза нынче будет. Лучше бы Крист дома остался.

Мать. Ты же сам говорил, чтобы оба с Густавом отвезли эти доски.

Роплаинис. Ну, ничего. Кости у них молодые. Пойдем спать. Ах, ты сегодня сказала, чтобы взял оружие — вот оно здесь.

Мать*.* Так — хорошо — положи его. Заряженное ли?

Роплаинис. Да.

Мать. Тогда запри в сейфе.

Роплаинис (шарит в карманах). Ключ выпал. Сегодня, когда в машину салился, что-то вроде, скользнуло вдоль колеса. Завтра найдем! Пошли.

*Входит Ажа.*

*Входит Крист.*

Мать. Кажись, был шум… Тут кто-то есть? Ничего. Это буря меня напугала, сердцем слышу, не ушами… О, Бог ты мой…

*Ажа бросается на Криста.*

Aжа. Достала, достала!

Крист (хочет убежать) Пусти!

Aжа. Сначала в грудь — по самый черенок!

Крист. Дьявол!

Мать. Кто там! Отец, отец!

*Крист избавился от Ажи, бежит.*

*Роплаинис входит.*

Роплаинис. А! (Стреляет.)

*Крист падает. Умирает.*

Мать. Господь, храни ты нас… Кто это…

Роплаинис. Вора застрелил...

Мать: Крист!

Ажа. Чёрный петух пропел…

*С латышского перевел Дайнис Гринвалд*